

Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wszedłszy zaś [On] do Kafarnaum, zbliżył się [do] Niego centurion błagając Go
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wszedłszy zaś Jezus do Kapernaum podszedł do Niego setnik prosząc Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy wszedł do Kafarnaum, ¹⁾ podszedł do Niego setnik, ²⁾³⁾ prosząc Go:
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Gdy wszedł) zaś on do Kafarnaum, podszedł do niego setnik prosząc go
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszedłszy zaś Jezus do Kapernaum podszedł (do) Niego setnik prosząc Go

¹⁾ J 4:46

²⁾ Jezus nie miał względu na osobę. Choć setnik nie był Żydem i był oficerem zaborczej armii, Jezus postawił go za przykład wiary członkom narodu wybranego. Jezus należy do wszystkich wierzących.

³⁾ Mt 27:54; Dz 10:1; Mk 1:29-34; Łk 4:38-41; Łk 9:57-62